

NETWORK INFRASTRUCTURE

Rangkaian Infrastruktur

IN THE YEAR UNDER REVIEW, OUR COMPANY CONTINUED TO ADOPT SELECTIVE AND PRUDENT INVESTMENTS IN THE EXPANSION OF OUR NETWORK INFRASTRUCTURE. PRIORITY WAS GIVEN TO PROJECTS OF SELECTED TECHNOLOGIES AND THOSE THAT HAVE POTENTIAL TO BRING IN PROFITS WITHIN THE SHORT-TERM. MUCH OF OUR EFFORTS WERE SPENT EXPANDING THE MOBILE NETWORK AND AT THE SAME TIME GRADUALLY PREPARING THE PLATFORM FOR FUTURE CONVERGENCE OF THE NETWORK.

PADA TAHUN 2000, SYARIKAT TERUS MENGAMALKAN PELABURAN TERPILIH DAN BIJAK DALAM MELUASKAN INFRASTRUKTUR RANGKAIAN KITA. KEUTAMAAN DIBERIKAN KEPADA PROJEK DENGAN TEKNOLOGI TERPILIH DAN YANG BERPOTENSI MENJANA KEUNTUNGAN JANGKA PENDEK. KEBANYAKAN USAHA KITA BERTUJUAN UNTUK MELUASKAN RANGKAIAN MUDAH ALIH DAN PADA MASA YANG SAMA MENGADAKAN PLATFORM BAGI PENUMPUNGAN RANGKAIAN MASA DEPAN.



sharing

Mobile Access Network

The focus within our mobile access network was on capacity increase. Although Celcom's customer base grew rapidly in financial year 2000, our network continued to support the increase without substantial increment in cost and resources. With 280 base stations installed in 2000 alone, we registered a record network expansion within the industry. While we continue to maintain the support for ETACS, optimization of the network will be exercised continuously in view of the fast migration of ETACS customers to Celcom's GSM Network.

Switch Network

With nationwide presence of Integrated Tandems and Mobile switches in Celcom's network, our main task was to expand capacity of the network. The popularity of

Rangkaian Akses Mudah alih

Tumpuan untuk meluaskan rangkaian akses mudah alih ke arah meningkatkan keupayaannya. Walaupun jumlah pelanggan Celcom bertambah dengan cepatnya pada tahun kewangan 2000, rangkaian kita terus menyokong pertambahan tanpa peningkatan yang ketara dalam kos dan sumber. Dengan pemasangan 280 stesen sepanjang tahun 2000 sahaja, kita mencatatkan peluasan rangkaian yang merupakan rekod dalam industri ini. Sementara kita terus menyokong ETACS, pengoptimuman rangkaian akan terus dilakukan memandangkan pelanggan ETACS kini berpindah ke Rangkaian GSM Celcom.

Rangkaian Suis

Dengan adanya 'Suis Tandem' Bersepadu dan Mudah Alih dalam rangkaian Celcom di seluruh negara, tugas utama kita adalah meluaskan kapasiti terhadap rangkaian. Perkhidmatan

our prepaid services prompted us to deploy one additional Intelligent Network (IN) node in Klang Valley for the year. To further support the prepaid service requirement, IN nodes will be further enhanced in 2001.

The implemented state-of-the-art ATM network, which is capable of integrating with different kinds of services and traffics in the network, was further improved to include three additional ATM nodes, making a total of eight nodes in the network. This extended the scope of our multiservice backbone network to all regions.

IP Network

In anticipation of the convergence towards packet switched network, both our Internet Service Provider (ISP) and Internet Protocol

prabayar kita yang popular di kalangan pelanggan menyebabkan kita perlu menggunakan satu lagi nod Intelligent Network (IN) di Lembah Kelang untuk tahun ini. Bagi membolehkan keperluan perkhidmatan prabayar terus dipenuhi, nod IN akan terus diperbaiki pada tahun 2001.

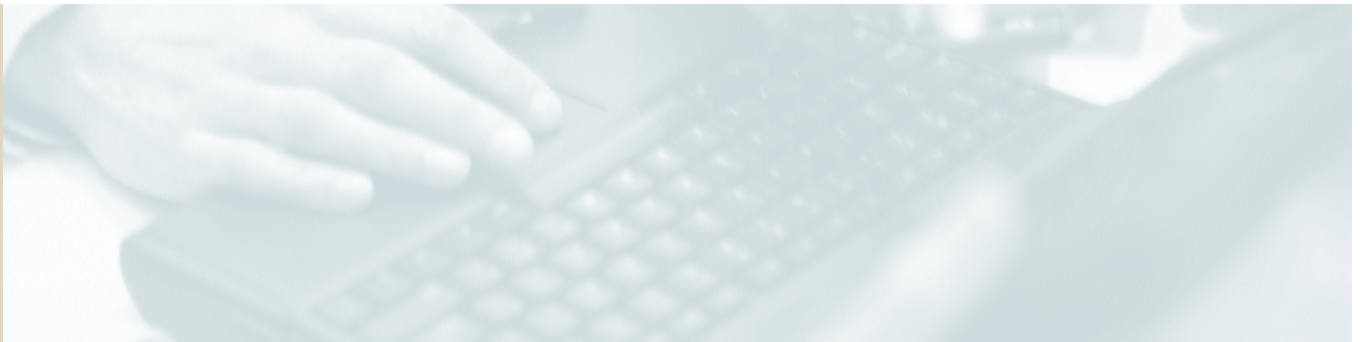
Rangkaian terkini ATM yang mampu bersepadu dengan pelbagai jenis perkhidmatan dan laluan dalam rangkaian terus diperbaik agar tiga nod ATM dapat ditambah, menjadikan kesemuanya 8 nod dalam rangkaian. Keadaan ini meluaskan skop rangkaian utama pelbagai perkhidmatan kita ke semua kawasan.

Rangkaian IP

Memandangkan tumpuan ke arah rangkaian pensuisan paket, kita berjaya meluaskan perkhidmatan kita ke seluruh negara pada

Telephony (IPT) network made nationwide presence in year 2000. Efficiency of the network is achieved by consolidating the IP network with the existing ATM network.

tahun 2000 bagi Penyedia Perkhidmatan Internet (ISP) dan Telefon Protokol Internet (IPT). Kecekapan rangkaian tersebut dicapai dengan menggabungkan rangkaian IP dengan rangkaian ATM sedia ada.



Fixed Access Network

The year under review saw an upgrade and expansion of our fixed access network in KLIA as well as in Bayan Lepas, Penang. These expansions leveraged on the existing fibre optic infrastructure.

Transport Network

We continued to expand our transport network by complementing our fibre optic infrastructure with that of our JV company. By end of December 2000, we had utilised up to 8,000 kilometres of core fibre optic. Two more additional high capacity ring networks in Klang Valley and the Northern

Rangkaian Akses Tetap

Tahun kewangan 2000 memperlihatkan peningkatan dan peluasan rangkaian akses tetap di Lapangan Terbang Antarabangsa Kuala Lumpur dan juga Bayan Lepas, Pulau Pinang. Peluasan ini akan dapat mempengaruhi infrastruktur gentian optik sedia ada.

Rangkaian Pengangkutan

Kita terus meluaskan rangkaian pengangkutan melalui penggabungan infrastruktur Syarikat Usahasama gentian optik. Sehingga akhir Disember 2000, kita telah menggunakan sehingga 8,000 kilometer gentian optik teras. Dua lagi rangkaian gelang berkeupayaan tinggi

IN ANTICIPATION OF THE CONVERGENCE TOWARDS PACKET SWITCHED NETWORK, BOTH OUR INTERNET SERVICE PROVIDER (ISP) AND INTERNET PROTOCOL TELEPHONY (IPT) NETWORK MADE NATIONWIDE PRESENCE IN YEAR 2000. EFFICIENCY OF THE NETWORK IS ACHIEVED BY

CONSOLIDATING THE IP NETWORK WITH THE EXISTING ATM NETWORK.

MEMANDANGKAN TUMPUAN KE ARAH RANGKAIAN PENSUISAN PAKET, KITA BERJAYA MELUASKAN PERKHIDMATAN KITA KE SELURUH NEGARA PADA TAHUN 2000 BAGI PENYEDIA PERKHIDMATAN INTERNET (ISP) DAN TELEFON PROTOKOL INTERNET (IPT). KECEKAPAN RANGKAIAN TERSEBUT DICAPAI DENGAN MENGGABUNGAN RANGKAIAN IP DENGAN RANGKAIAN ATM SEDIA ADA.

region were put into operation in 2000. The rings are capable of accommodating the high increasing demand over the next several years. Besides fibre optic, we also continued utilising microwave equipment to complement the fibre optic infrastructure.

di Lembah Klang dan di kawasan Utara Semenanjung mula beroperasi pada tahun 2000. Rangkaian gelang ini berupaya memenuhi begitu banyak permintaan untuk beberapa tahun akan datang. Selain gentian optik, kita juga terus menggunakan peralatan gelombang mikro sebagai pelengkap infrastruktur gentian optik.

Prospek

Prospects


With our multiservice backbone infrastructure in place, our Company will now focus on extending reach to potential customers as well as on new service.

Selective investment on fibre optic metropolitan network will still be carried out in 2001. Apart from this, we are also planning to deploy more alternative wireless technologies such as Point-to-Multipoint in order to achieve fast implementation.

Dengan rangkaian infrastruktur tulang belakang, Syarikat kita akan memberikan tumpuan untuk menarik lebih ramai pelanggan yang berpotensi dan menyokong pelbagai perkhidmatan baru. Untuk beberapa tahun akan datang, kita akan terus memberikan komitmen yang padu dalam usaha memenuhi keperluan pelanggan. Kita akan menggabungkan kepimpinan kita sebagai pengendali telekomunikasi dengan reka bentuk rangkaian semasa agar pengaruh kami dalam perniagaan ini akan meninggalkan kesan.

Pelaburan terpilih bagi rangkaian gentian optik metropolitan akan diteruskan pada tahun 2001. Selain langkah ini, kita juga merancang untuk menggunakan lebih banyak teknologi tanpa wayar yang lain seperti Point-to-Multipoint untuk pelaksanaan yang pantas.

WITH OUR MULTISERVICE BACKBONE INFRASTRUCTURE IN PLACE, OUR COMPANY WILL NOW FOCUS ON EXTENDING REACH TO POTENTIAL CUSTOMERS AS WELL AS ON NEW SERVICE.



DENGAN RANGKAIAN INFRASTRUKTUR TULANG BELAKANG, SYARIKAT KITA AKAN
MEMBERIKAN TUMPUAN UNTUK MENARIK LEBIH RAMAI PELANGGAN YANG BERPOTENSI DAN
MENYOKONG PELBAGAI PERKHIDMATAN BARU.